

XELSYS

Type HD8943 / HD8944

QUICK START GUIDE - 요약 설명서



Before using the machine, please read the instruction manual completely.
Carefully read the safety regulations provided in the instruction manual.

본 커피 머신을 사용하기 전에, 사용 설명서를 꼼꼼히 읽으십시오.
사용 설명서에 기술된 안전 규정을 주의 깊게 읽으십시오.

CE

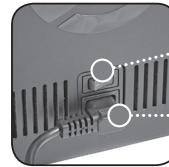
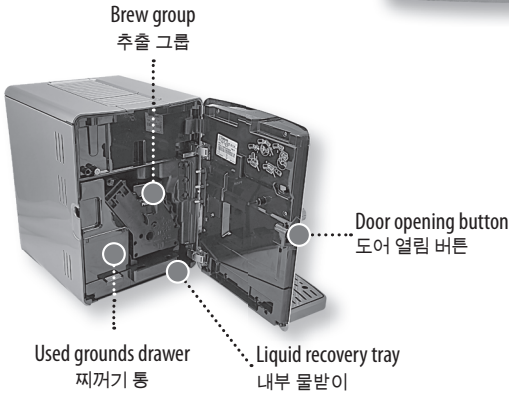
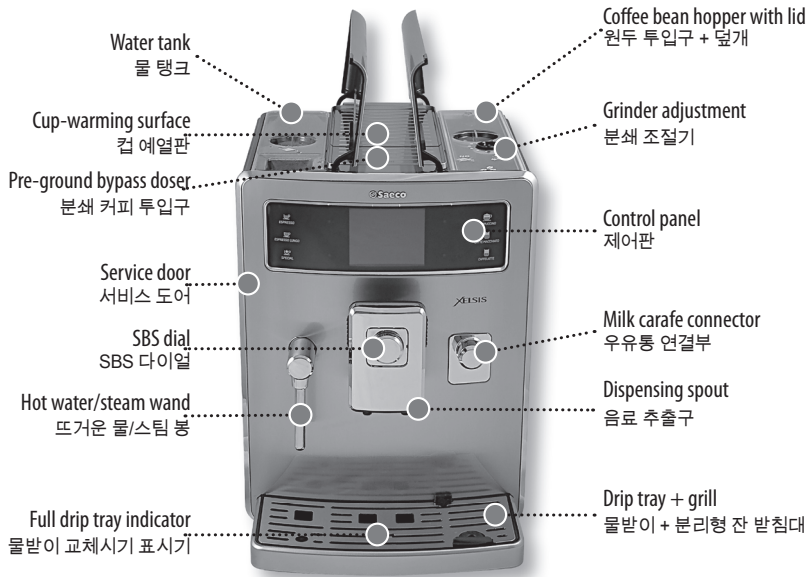
The manufacturer reserves the right to make changes without prior notice.

필립스 Saeco는 사전 공지 없이 제품 사양을 변경할 권리가 있습니다.

Type HD8943 / HD8944 - Cod.15002470 - Rev.00 - del 15-03-10

PHILIPS

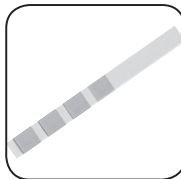
 **Saeco**



ACCESSORIES - 액세서리



Pre-ground coffee measuring scoop
분쇄커피용 스푼



Water hardness tester
물 경도 검사지



Brew group lubricant
추출 그룹 윤활유



Descaling solution
스케일 제거 용액



Brew group cleaning tablets
추출 그룹 세척제



Power cord
전원 코드



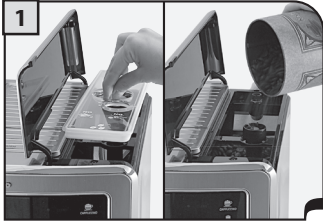
Intenza water filter
INTENZA 정수 필터



Cleaning brush
청소용 브러시

STARTING THE MACHINE - 커피 머신 켜기

Before turning on the machine, make sure that the power button is set to "0".
커피 머신을 켜기 전에 전원 스위치가 "0"에 설정되어 있는지 확인하십시오.



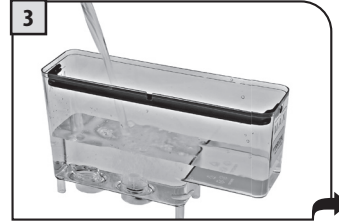
Remove the covers. Fill the hopper with coffee beans, then close the covers.

덮개를 여십시오. 원두 투입구를 커피 원두로 채운 다음 덮개를 닫으십시오.

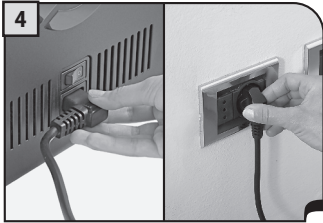


Remove the covers. Remove the water tank.

덮개를 여십시오. 물 탱크를 분리하십시오.



Fill the tank with fresh drinking water. Do not exceed the "max" level indicated on the water tank. Place the water tank back into the machine. 물 탱크를 깨끗한 식수로 채우십시오. 물 탱크에 최고 수위 표시(MAX) 이상의 물을 넣지 마십시오. 물 탱크를 다시 커피 머신에 장착하십시오.



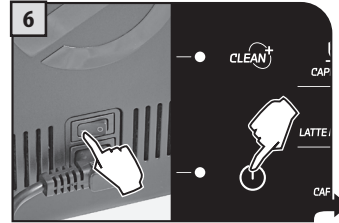
Insert the plug into the socket located on the back of the machine and insert the other end into a power outlet with suitable current.

커피 머신 뒷면에 있는 전원 코드 커넥터에 플러그를 꽂으시고 다른 한 쪽을 해당 전압을 공급하는 전원 콘센트에 꽂으십시오.



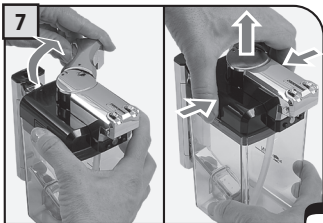
Adjust the dispensing spout and place a cup beneath it.

음료 추출구를 조절하고 그 아래에 컵을 놓으십시오.



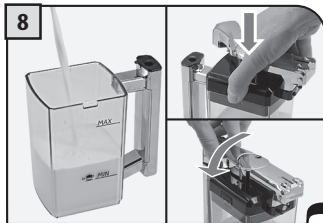
Set the power button to the "I" position. Press the stand-by button to start the machine.

전원 스위치를 "I"로 설정하십시오. 커피 머신을 켜기 위해 대기 버튼을 누르십시오.



(Only for beverages with milk) Rotate the handle clockwise and press on the disengage buttons to allow the lid removal.

(우유가 함유된 음료일 경우에만) 핸들을 시계 방향으로 돌린 다음, 뚜껑 부분의 해제 버튼을 눌러서 뚜껑을 분리하십시오.



Fill the carafe with cold milk. Fill milk to above the "min" line, but do not exceed the "max" level indicated on the carafe. Replace the lid.

우유통에 찬 우유를 넣으십시오. 우유통에 표시된 «MIN» 눈금 이상의 우유를 채우되 «MAX» 눈금은 초과하지 마십시오. 뚜껑을 제자리에 놓으십시오.



Insert the carafe inclined towards the front. The carafe base should be positioned on the hole (E) located on the drip tray. Insert the carafe by turning it towards the base through a round movement (as shown in the figure), until it is hooked to the hole (E) located in the drip tray. The carafe will be naturally back in place.

우유통을 앞쪽으로 기울여서 장착하십시오. 우유통의 밑부분은 잔 받침대의 잠금 프레임(E) 위에 위치해야 합니다. 우유통을 원을 그리듯이 아래쪽으로 돌려서 (그림과 같이) 잔 받침대의 잠금 프레임(E)에 연결되도록 장착하십시오. 우유통이 제자리에 장착됩니다.

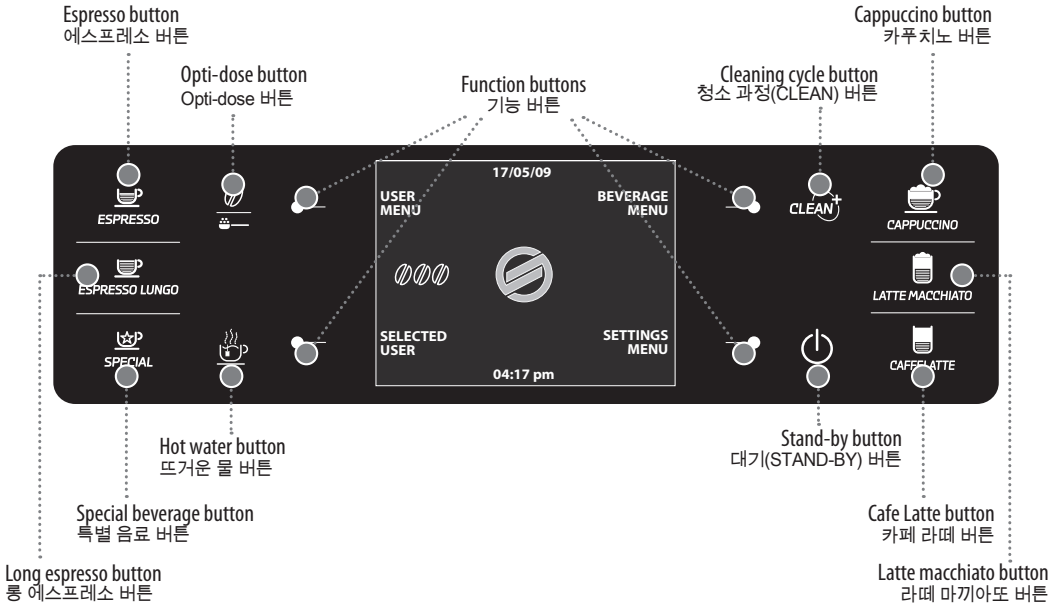
When the carafe with milk is not going to be used, or after using it, store it in the refrigerator.

우유가 든 우유통을 사용하지 않을 경우 또는 사용한 후에는 냉장고에 보관하시기 바랍니다.

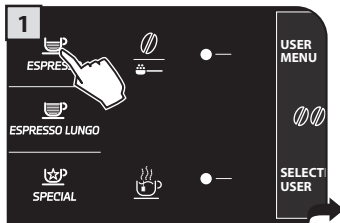


CONTROL PANEL - 제어판

The control panel has been designed to allow an ergonomic use of all machine functions.
제어판은 모든 기능을 인체공학적으로 사용할 수 있도록 고안되었습니다.

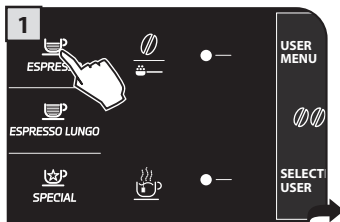


ESPRESSO / LONG ESPRESSO - 에스프레소 / 롱 에스프레소



Press the espresso or long espresso button. Press once for 1 cup and twice for 2 cups.

If you wish to save the quantity of espresso being brewed, press and hold for 3 seconds.



에스프레소 또는 롱 에스프레소 버튼을 누르십시오. 한 번 누르면 한 잔, 두 번 누르면 두 잔이 추출됩니다.
에스프레소 추출량을 저장하려면, 버튼을 3초 동안 누르십시오.



The machine starts grinding the selected coffee quantity.

선택된 커피 양을 분쇄하기 시작합니다.



Coffee brewing can be stopped at any time by pressing the "STOP COFFEE" button.

Press "STOP COFFEE" to save the quantity.



"커피 중지(STOP COFFEE)"를 누르면 언제든지 커피 추출을 중단할 수 있습니다.

"커피 중지(STOP COFFEE)"를 눌러서 양을 저장하십시오.

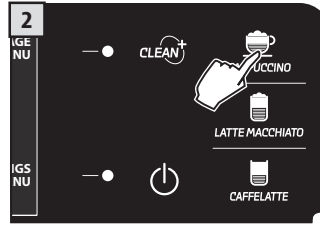
CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO / CAFE LATTE - 카푸치노 / 라떼 마끼아토 / 카페 라떼



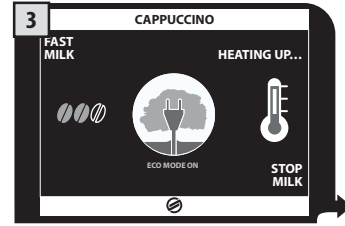
WARNING: DISPENSING MAY BE PRECEDED BY SHORT SPURTS OF HOT WATER AND SCALDING IS POSSIBLE.
경고: 추출에 앞서 뜨거운 물이 잠깐 쏟아져 나올 수 있으며 이로 인한 화상에 주의하십시오.



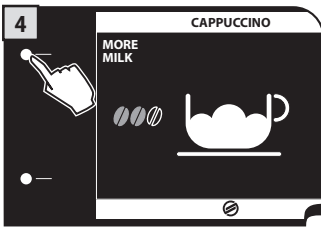
Place a cup under the dispensing spout and rotate the upper part of the carafe clockwise.



Press the button corresponding to the desired beverage.



The machine starts brewing. It grinds the coffee and heats up for milk dispensing.



The machine allows dispensing an additional quantity of milk if the "More Milk" button is pressed.



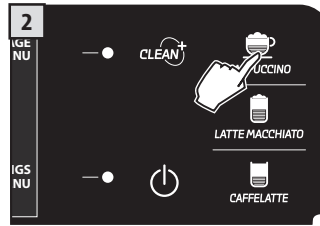
The machine brews the coffee.



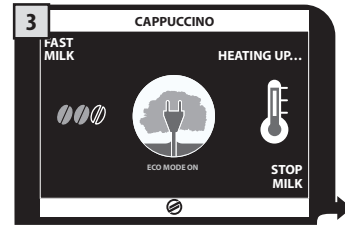
At the end remove the cup with the beverage and replace the upper part of the milk carafe. The rinse cycle begins. (see the manual on page 17).



음료 추출구 아래에 컵을 한 잔 놓은 다음, 우유통의 상단 부분(핸들)을 시계 방향으로 돌리십시오.



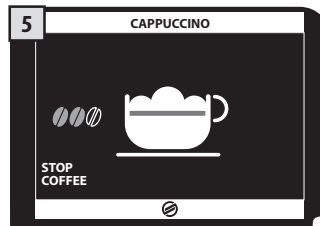
원하는 음료에 해당하는 버튼을 누르십시오.



커피 머신이 추출을 시작합니다. 커피를 분쇄하고 우유를 분사하기 위해 예열합니다.



"더 많은 우유(MORE MILK)" 버튼을 누르면 우유 분사량을 더 늘릴 수 있습니다.



커피를 추출합니다.



추출이 끝나면 음료가 들어있는 컵을 꺼낸 다음, 우유통의 핸들을 제자리에 놓으십시오. 헹굼 과정이 시작됩니다. (설명서 17페이지를 참조하십시오.)

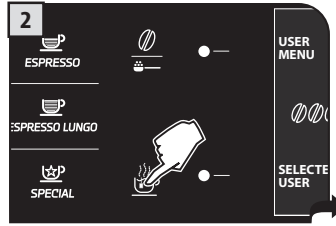
HOT WATER DISPENSING - 뜨거운 물 분사



WARNING: DISPENSING MAY BE PRECEDED BY SHORT SPURTS OF HOT WATER AND SCALDING IS POSSIBLE.
경고: 분사에 앞서 뜨거운 물이 잠깐 쏟아져 나올 수 있으며 이로 인한 화상에 주의하십시오.



1 Place a container beneath the hot water/ steam wand.



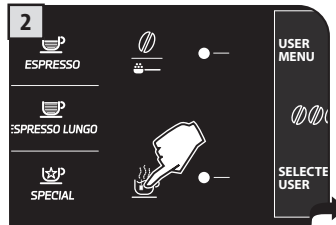
2 Press the hot water button to dispense the programmed quantity.



3 When hot water dispensing is complete, remove the container. Repeat the process to dispense another dose.



1 뜨거운 물/스팀 봉 아래에 용기를 놓으십시오.



2 뜨거운 물 버튼을 눌러서 프로그래밍된 양을 분사하십시오.

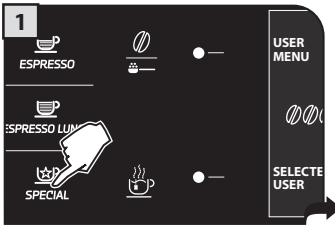


3 뜨거운 물 분사가 끝나면, 용기를 꺼내십시오. 뜨거운 물을 한 번 더 분사하려면 이 과정을 반복하십시오.

STEAM DISPENSING - 스팀 분사



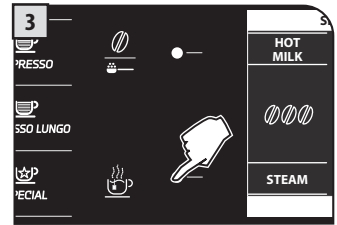
WARNING: DISPENSING MAY BE PRECEDED BY SHORT SPURTS OF HOT WATER AND SCALDING IS POSSIBLE.
경고: 분사에 앞서 뜨거운 물이 잠깐 쏟아져 나올 수 있으며 이로 인한 화상에 주의하십시오.



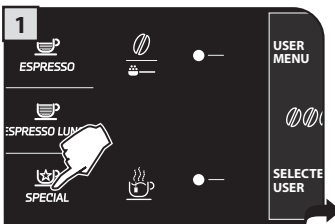
1 Press the special beverage to access the menu.



2 Place a container beneath the hot water/ steam wand.



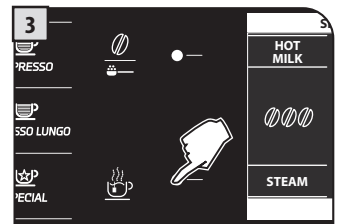
3 Press the special beverage button to dispense steam. Repeat the process to dispense another dose.



1 “특별(SPECIAL)” 버튼을 눌러서 메뉴에 액세스합니다.



2 뜨거운 물/스팀 봉 아래에 용기를 놓으십시오.



3 “스팀(STEAM)” 버튼을 누르십시오. 스팀을 한 번 더 분사하려면 이 과정을 반복하십시오.

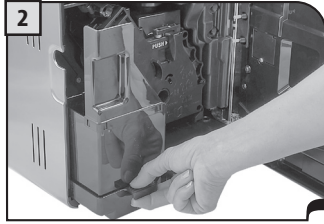
MAINTENANCE DURING OPERATION - 사용 중 유지관리

Operations to be performed with machine turned on when the following messages are displayed: "Empty coffee grounds drawer" and/or "Empty drip tray".
 커피 머신이 켜진 상태에서 작업을 수행할 경우, "커피 찌꺼기 통을 비우십시오 (EMPTY COFFEE GROUNDS DRAWER)" 또는 "물받이를 비우십시오 (EMPTY DRIP TRAY)"와 같은 메시지가 나타날 수 있습니다.



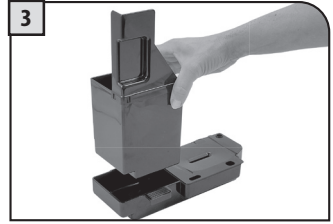
Press the button and open the service door.

버튼을 누르고 서비스 도어를 여십시오.



Remove the drip tray and used grounds drawer.

내부 물받이 및 찌꺼기 통을 분리하십시오.

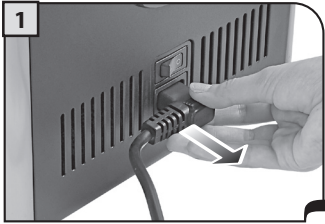


Empty the used grounds drawer and the drip tray, wash and replace back into machine.

찌꺼기 통과 내부 물받이를 비우고 씻은 후, 커피 머신에 다시 장착시킵니다.

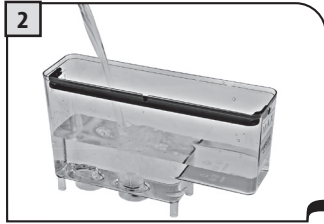
GENERAL MACHINE CLEANING - 일반적인 커피 머신 청소

The cleaning procedure described below must be carried out at least once a week.
 아래에 기술된 청소 과정은 최소한 1주일에 한 번은 수행해야 합니다.



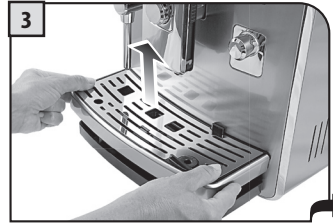
Turn off the machine and unplug it.

커피 머신을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.



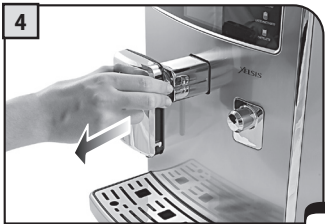
Take out the water tank and wash it with fresh water.

물 탱크를 꺼내어 깨끗한 물로 세척하십시오.



Remove the drip tray.

잔 받침대를 분리하십시오.



Remove the dispensing spout and wash it under running water.

음료 추출구를 분리하여 흐르는 물로 세척하십시오.



Clean the pre-ground bypass doser with a dry cloth.

분쇄 커피 투입구를 마른 헝겊으로 닦으십시오.



Clean the steam wand and the display with a dry cloth.

스팀 봉 및 제어판을 마른 헝겊으로 닦으십시오.

MACHINE WARNINGS - 커피 머신 경고

Message	How to Reset the Message	메시지	메시지 초기화 방법
	Close the coffee bean hopper lid.		원두 투입구의 뚜껑을 닫으십시오.
	Fill the coffee bean hopper with coffee beans.		원두 투입구를 커피 원두로 채우십시오.
	Insert the brew group back in place.		추출 그룹을 제자리에 장착하십시오.
	Insert the used grounds drawer.		찌꺼기 통을 장착하십시오.
	Open the service door and empty the liquid recovery tray, located under the brew group, and the used grounds drawer. The used grounds drawer must be emptied only when the machine requires it and with the machine on.		서비스 도어를 열어 추출 그룹 아래에 있는 내부 물받이와 찌꺼기 통을 비우십시오. 찌꺼기 통은 반드시 커피 머신이 요청한 시점에 커피 머신이 켜진 상태에서만 비우십시오.
	Close the service door.		서비스 도어를 닫으십시오.
	Remove the water tank and refill it with fresh drinking water.		물 탱크를 꺼내 깨끗한 식수로 채우십시오.
	Open the service door and empty the liquid tray, located under the brew group, and the used grounds drawer.		서비스 도어를 열어 추출 그룹 아래에 있는 내부 물받이와 찌꺼기 통을 비우십시오.
	A beverage with milk has been selected. Press the "ESC" button to cancel the selection.		우유가 함유된 음료가 선택됩니다. 선택을 취소하려면 «종료(ESC)»를 누르십시오.
	The carafe rinse function has been selected. Press the "ESC" button to cancel the selection.		우유통 헹굼 기능이 선택됩니다. 선택을 취소하려면 «종료(ESC)»를 누르십시오.
	An operation has been selected that requires dispensing milk from the milk carafe. Press the "ESC" button to cancel the selection.		우유통에 들어있는 우유를 분사합니다. 선택을 취소하려면 «종료(ESC)»를 누르십시오.
	Perform a descaling cycle on the machine. Damages caused by failure to descale the machine are not covered by warranty.		커피 머신의 스케일 제거 과정을 수행하십시오. 스케일 제거 과정의 실패로 인해 발생한 손상에 대해서는 수리가 보증되지 않습니다.
	Flashing red light. Machine in Stand-by. Press the "ON" button.		빨간불이 깜빡입니다. 커피 머신이 대기 상태입니다. "ON" 버튼을 누르십시오.
	An event has occurred which requires the machine to restart. Take note of the code (E xx) shown at the bottom. Switch off the machine, wait 30 seconds and then switch it on again. If the problem persists, contact an authorized service center.		커피 머신을 다시 시작해야 합니다. 아래 쪽에 보이는 코드(E xx)를 확인하십시오. 커피 머신을 끈 다음, 30초 후에 다시 켜십시오. 문제가 계속되면 필립스 공식 서비스 센터로 연락하십시오.